



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
10 September 2009  
Russian  
Original: English

## Шестьдесят третья сессия

Пункт 114(а) повестки дня

### **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом**

**Алжир\***: проект резолюции

### **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями,

*ссылаясь* на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, а также на свои резолюции 55/218 от 21 декабря 2000 года, 56/48 от 7 декабря 2001 года, 57/48 от 21 ноября 2002 года и 59/213 от 20 декабря 2004 года и 61/296 от 17 сентября 2007 года,

*ссылаясь также* на принципы, воплощенные в Учредительном акте Африканского союза, принятом в 2000 году в Ломе<sup>1</sup>,

*ссылаясь далее* на решения и декларации, принятые Ассамблеей Африканского союза на всех ее очередных и внеочередных сессиях,

*приветствуя* принятие Рамок десятилетней программы создания потенциала Африканского союза, закрепленных в Декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, которая была подписана 16 ноября 2006 года в Аддис-Абебе Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Председателем Комиссии Африканского союза<sup>2</sup> и в которой отражены ключевые области сотрудничества между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы африканских государств.

<sup>1</sup> См. United Nations, *Treaty Series*, vol. 2158, No. 37733.

<sup>2</sup> A/61/630, приложение.



*подтверждая* решение Совета мира и безопасности Африканского союза, принятое на его 68-м заседании, состоявшемся 14 декабря 2006 года, об учреждении координационно-консультационного механизма между Советом мира и безопасности Африканского союза и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и приветствуя достигнутую в июле 2007 года договоренность проводить совместные совещания по крайней мере раз в год<sup>3</sup>, а также отмечая проведение третьего консультативного совещания, состоявшегося в июле 2009 года в Аддис-Абебе,

*отмечая* принятие Пакта Африканского союза о ненападении и общей обороне на четвертой очередной сессии Ассамблеи Африканского союза<sup>4</sup> в качестве инструмента укрепления сотрудничества между государствами — членами Африканского союза в области обороны и безопасности, который может, в частности, способствовать работе Совета мира и безопасности Африканского союза и его сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций,

*приветствуя*, с учетом роли Генеральной Ассамблеи, заявления Председателя Совета Безопасности от 19 ноября 2004 года об организационных отношениях с Африканским союзом<sup>5</sup> и от 28 марта 2007 года<sup>6</sup> об отношениях между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в частности Африканским союзом, в деле поддержания международного мира и безопасности и от 18 марта 2009 года об укреплении мира и безопасности в Африке<sup>7</sup>, а также резолюцию 1809 (2008) Совета Безопасности,

*приветствуя* усилия по укреплению сотрудничества между структурами мира и безопасности Организации Объединенных Наций и Африканского союза в области предотвращения и урегулирования конфликтов, кризисного регулирования, поддержания мира и постконфликтного миростроительства в Африке, включая усилия по осуществлению Рамочной программы Африканского союза в области постконфликтного восстановления и развития,

*признавая* значительный вклад Африканского союза в дело предотвращения терроризма и борьбы с ним и отмечая огромное значение международного партнерства и сотрудничества между Африканским союзом, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом в деле глобальной борьбы с терроризмом,

*признавая* необходимость укрепления стратегических отношений между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом как основы для налаживания более эффективного партнерства с соблюдением принципов взаимного уважения при решении вопросов, вызывающих взаимную озабоченность,

<sup>3</sup> См. S/2007/386, приложение.

<sup>4</sup> См. Assembly/AU/Dec.71 (IV).

<sup>5</sup> См. S/PRST/2004/44.

<sup>6</sup> См. S/PRST/2007/7.

<sup>7</sup> S/2009/3.

*приветствуя* усилия, предпринимаемые Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций вместе с другими международными партнерами, по оказанию эффективной поддержки деятельности миротворческих миссий, которые осуществляются в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций региональными организациями, в частности Африканским союзом, в виде выделения начальных финансовых средств, оборудования, материально-технического обеспечения и долгосрочного укрепления потенциала, как это предусмотрено в резолюции 1809 (2008) Совета Безопасности,

*принимая во внимание* Декларацию Организации Объединенных Наций о новом партнерстве в интересах развития Африки, содержащуюся в ее различных резолюциях, которые были приняты в период с 2002 года<sup>8</sup>,

*признавая* неотложную необходимость включения Африки в основное русло развития мировой экономики и укрепления глобального партнерства в целях удовлетворения особых потребностей Африки в области развития, прежде всего в области искоренения нищеты, и в этой связи приветствуя Политическую декларацию, которая была принята 22 сентября 2009 года по итогам заседания высокого уровня по теме «Потребности Африки в области развития: ход осуществления различных задач и пути продвижения вперед», и важность ее осуществления и обязанности государств — членов Африканского союза и Организации Объединенных Наций в этой связи, а также осуществление программы «Новое партнерство в интересах развития Африки»,

*подчеркивая* необходимость расширения масштабов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов в Африке,

*особо отмечая* важность эффективного, скоординированного и комплексного осуществления положений Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>9</sup>, Дохинской повестки дня в области развития<sup>10</sup>, Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития, Дохинской декларации о финансировании развития<sup>11</sup>, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>12</sup> и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>13</sup>,

<sup>8</sup> См. резолюции 57/2 от 16 сентября 2002 года, 57/7 от 4 ноября 2002 года, 58/233 от 23 декабря 2003 года, 59/254 от 23 декабря 2004 года, 60/222 от 23 декабря 2005 года и 61/229 от 22 декабря 2006 года.

<sup>9</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>10</sup> См. A/C.2/56/7, приложение.

<sup>11</sup> См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>12</sup> См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>13</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

*особо отмечая также* важность решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года (Копенгагенская декларация)<sup>14</sup> и четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1995 года и подчеркивая важность полного и эффективного осуществления всеми государствами-членами Пекинской декларации и Платформы действий, Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>15</sup>,

*ссылаясь* на Конвенцию Африканского союза о предупреждении и пресечении коррупции<sup>16</sup> и Протокол о правах женщин в Африке<sup>17</sup> к Африканской хартии прав человека и народов, которые были приняты в Мапуту 11 июля 2003 года,

*вновь подтверждая* свою приверженность делу повышения эффективности помощи в целях развития, в том числе основным принципам обеспечения национальной ответственности, плановости, согласованности, результативности управления и взаимной отчетности, предполагающих необходимость налаживания постоянного диалога в целях повышения эффективности предоставляемой помощи, включая полное осуществление Аккрской программы действий странами и организациями, которые участвуют в ней,

*признавая* вклад Отделения связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе в укрепление координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, а также необходимость его укрепления в целях повышения эффективности его деятельности и расширения масштабов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

*будучи убеждена* в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом внесет вклад в осуществление принципов Устава Организации Объединенных Наций, принципов Учредительного акта Африканского союза и в развитие Африки,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>18</sup>, призывает обеспечить осуществление Декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом: рамки десятилетней программы создания потенциала Африканского союза<sup>19</sup> и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать принимать надлежащие меры для расширения потенциала Секретариата Организации Объединенных Наций и выполнения его мандата в плане удовлетворения особых потребностей Африки, в соответствии с установленными процедурами Организации Объединенных Наций;

<sup>14</sup> См. резолюцию 63/152 Генеральной Ассамблеи.

<sup>15</sup> См. резолюцию 63/159 Генеральной Ассамблеи.

<sup>16</sup> См. *Африканский союз, документы, решения и декларации*, Assembly/AU/Dec.27 (II).

<sup>17</sup> См. *Африканский союз, документы, решения и декларации*, Assembly/AU/Dec.19 (II).

<sup>18</sup> См. A/63/228-S/2008/531.

<sup>19</sup> См. A/61/630, приложение.

2. *отмечает* главную ответственность Совета Безопасности Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности и просит систему Организации Объединенных Наций оказывать Африканскому союзу, в соответствующих случаях, более активную помощь в укреплении организационного и оперативного потенциала Совета мира и безопасности Африканского союза, координируя свои усилия, когда это необходимо, с другими международными партнерами;

3. *особо отмечает* необходимость дальнейшей реализации предпринимаемых мер, направленных на повышение эффективности и результативности сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, рекомендует осуществлять дальнейшее укрепление полевого присутствия Секретариата Организации Объединенных Наций в штаб-квартире Африканского союза, признавая необходимость обеспечения надлежащего уровня представительства в Отделении связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе с учетом расширения политической интеграции Африканского союза и обязанностей по осуществлению всех аспектов десятилетней программы создания потенциала и координации усилий системы Организации Объединенных Наций в существующих и формирующихся направлениях сотрудничества в области обеспечения мира и безопасности и в решении политических и гуманитарных вопросов в целях укрепления стратегического и оперативного партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом и его субрегиональными структурами;

4. *признает* необходимость повышения степени предсказуемости, устойчивости и гибкости в финансировании деятельности региональных организаций, когда они проводят операции по поддержанию мира на основании мандата Организации Объединенных Наций, и ожидает подготовки доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 18 марта 2009 года;

5. *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и Африканский союз установили тесное сотрудничество и разработали конкретные программы, направленные на решение проблем, создаваемых распространением стрелкового оружия и легких вооружений и противопехотных мин, в рамках соответствующих деклараций и резолюций, принятых двумя организациями;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, Африканский союз и международное сообщество активизировать свое сотрудничество в глобальной борьбе с терроризмом путем осуществления соответствующих международных и региональных договоров и протоколов, и в частности Африканского плана действий, принятого 14 сентября 2002 года в Алжире, и призывает далее поддерживать деятельность Африканского научно-исследовательского центра по проблемам терроризма, который был открыт в Алжире в октябре 2004 года;

7. *призывает также* систему Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия, в сотрудничестве с Африканским союзом, в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов, особенно в районах конфликтов, согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций и Африканского союза;

8. *призывает* систему Организации Объединенных Наций поддержать Африканский союз и его государства-члены в их усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

9. *подчеркивает* необходимость более тесного сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и Африканским союзом в соответствии с Соглашением о сотрудничестве, а также другими соответствующими меморандумами о взаимопонимании между двумя организациями, особенно в выполнении обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>20</sup> и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>21</sup>, и в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

10. *призывает* к углублению сотрудничества между Африканским союзом, на основе его рамочной программы постконфликтного восстановления и развития, и Комиссией по миростроительству, на основе ее программы расширения международной поддержки, оказываемой африканским странам, и вновь подчеркивает необходимость расширения координации и консультаций между Комиссией по миростроительству и Африканским союзом в области оказания помощи странам, пережившим конфликт;

11. *предлагает* Генеральному секретарю обратиться ко всем соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций с просьбой активизировать их усилия по поддержке сотрудничества с Африканским союзом, в том числе в процессе осуществления протоколов к Учредительному акту Африканского союза и Договора о создании Африканского экономического сообщества<sup>22</sup>, и содействовать эффективному согласованию программ Африканского союза с программами африканских региональных экономических сообществ с целью расширения регионального экономического сотрудничества и интеграции;

12. *призывает* Организацию Объединенных Наций и Африканский союз осуществлять совместные инициативы в рамках развития партнерских отношений в Африке, в частности по линии Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства и Глобального договора;

13. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций эффективно поддерживать усилия Африканского союза, настоятельно предлагая международному сообществу добиваться успешного и своевременного завершения Дохинского раунда торговых переговоров, включая переговоры, направленные на достижение существенных улучшений в таких областях, как связанные с торговлей меры, включая доступ к рынкам и региональную экономическую интеграцию, с тем чтобы содействовать устойчивому развитию в Африке;

<sup>20</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>21</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>22</sup> См. Африканский союз/документы/договор о создании Африканского экономического сообщества, Абуджа, июнь 1991 года, или A/46/651, приложение.

14. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций активизировать свою поддержку усилий африканских стран по осуществлению Йоханнесбургского плана выполнения решений;

15. *рекомендует* Организации Объединенных Наций принять специальные меры в целях решения проблем, связанных с искоренением нищеты, с привлечением фондов, программ и учреждений Организации Объединенных Наций, учитывая важность решения, в частности, таких вопросов, как списание задолженности, увеличение официальной помощи в целях развития, расширение потоков прямых иностранных инвестиций и добровольная передача технологий, по линии Всемирной продовольственной программы, механизма сельскохозяйственного партнерства для борьбы с голодом, осуществления инициатив по внедрению всеобщего начального образования, реализации программ в области достижения равенства между мужчинами и женщинами, проведения программ в области улучшения охраны материнского здоровья и реализации проектов профилактики ВИЧ/СПИДа;

16. *призывает* систему Организации Объединенных Наций ускорить осуществление Плана действий, содержащегося в документе «Мир, пригодный для детей», который был принят 10 мая 2002 года на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей<sup>23</sup>, предоставлять, в соответствующих случаях, помощь Африканскому союзу и его государствам-членам в этой связи, приветствует предпринимаемые усилия Африканского союза, направленные на обеспечение защиты прав детей, и напоминает в этой связи о принятии Африканского призыва к активизации деятельности по осуществлению Плана действий<sup>24</sup>;

17. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и Африканский союз сформулировать последовательную и эффективную стратегию — в том числе путем разработки совместных программ и мероприятий — для поощрения и защиты прав человека в Африке в рамках осуществления региональных и международных договоров, резолюций и планов действий, принятых двумя организациями;

18. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций расширить свою поддержку в интересах Африки в целях осуществления Декларации внеочередной встречи на высшем уровне Ассамблеи глав государств и правительств Организации Африканского единства по вопросу о ВИЧ/СПИДе, малярии, туберкулезе и других связанных с ним инфекционных заболеваний, которая состоялось в апреле 2001 года в Абудже<sup>25</sup>, и Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>26</sup>, с тем чтобы остановить распространение этих заболеваний, в частности путем грамотного наращивания потенциала в области людских ресурсов;

<sup>23</sup> См. резолюцию S-27/2.

<sup>24</sup> Африканский союз, документы, PANAF/FORUM/CHD/MIN/2 (II).

<sup>25</sup> Организация африканского единства, документ OAU/SPS/ABUJA/3.

<sup>26</sup> Резолюция S-26/2, приложение.

19. *настоятельно призывает также* систему Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять резолюцию 58/149 от 22 декабря 2003 года и резолюцию 63/149 от декабря 2008 года об оказании помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке и эффективно поддерживать усилия африканских стран по включению проблем беженцев в национальные и региональные планы развития;

20. *просит* систему Организации Объединенных Наций сотрудничать с Африканским союзом и его государствами-членами в проведении соответствующей политики в целях поощрения культуры демократии, благого управления, уважения прав человека и верховенства права и укрепления демократических институтов<sup>27</sup>;

21. *призывает* Генерального секретаря и международное сообщество выполнить обязательства, которые они взяли на себя в ходе проведения мероприятия высокого уровня по осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которое состоялось в Нью-Йорке в 2008 году;

22. *приветствует и поддерживает* предпринимаемые усилия Африканского союза в поддержку достижения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и социального развития и напоминает в этой связи о провозглашении Десятилетия африканских женщин<sup>28</sup>, гендерной политики Африканского союза<sup>29</sup> и Рамок социальной политики для Африки и Виндхукской декларации о социальном развитии<sup>30</sup>, которые были приняты Ассамблеей Африканского союза в январе 2009 года;

23. *ссылается на* свою резолюцию 63/250 об управлении людскими ресурсами и настоятельно призывает Генерального секретаря рекомендовать системе Организации Объединенных Наций принять меры, в рамках существующих правил и положений, для обеспечения эффективного и справедливого представительства африканских мужчин и женщин на руководящих и директивных должностях в их соответствующих штаб-квартирах ее организаций и в их региональных отделениях;

24. *призывает* Генерального секретаря и Председателя Комиссии Африканского союза, действуя совместно, проводить каждые два года обзор прогресса, достигнутого в вопросе сотрудничества между двумя организациями, и просит Генерального секретаря отражать результаты этого обзора в его очередном докладе;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

<sup>27</sup> См. A/57/304, приложение.

<sup>28</sup> См. Африканский союз, Assembly AU/Doc.229 (XII), январь 2009 года.

<sup>29</sup> См. Африканский союз, Ex.CL/Dec.487 (XIV), январь 2009 года.

<sup>30</sup> См. Африканский союз, Ex.CL/Dec.473 (XIV), январь 2009 года.